

Outreach Newsletter

A MONTHLY BILINGUAL PUBLICATION OF SOMALICAN/ ISSN 2168 – 5363

AUGUST 2016 EDITION

VOLUME VIII; 8TH EDITION

In this Edition

1. Training Home Visitors:.....2
2. The Somali Scholarship Program: ...3-5
3. Youth to Youth International:6
4. Legal Aid Naturalization Clinic:7
5. Community Resources:.....8

Qormooyinka Caddadka

1. Tababbarka Shaqaalaha Booqashada:.. 2
2. Barnaamijka Qalinjebinta iyo Deeqaha Waxbarashada:3-5
3. Dhallinyaro illaa Dhallinyaro.....6
4. Buuxinta Codsiga Dhalashada:7
5. Adeegga Bulshada:8



Amal Abdi of Westland High School class of 2016 proudly shows her award. Amal was accepted into six of the Ivy League universities in the United States. She goes to Harvard this autumn.

Training Opportunities for Home Visitors

SPECIAL TRAINING OPPORTUNITY

Home Visitors and those working with Pregnant Women, Infants & Toddlers:

In response to recommendations of the *Greater Columbus Infant Mortality Task Force* and *CelebrateOne* that home visitors should be trained and knowledgeable about the impact of complex, chronic trauma and trauma informed care, the [Franklin County Family and Children First Council Building Better Lives](#) initiative is pleased to announce **three free training opportunities** for home visiting programs and other service providers that work with and support pregnant women, infants and toddlers.

Please join trainings on ONE of the following dates

Thursday, September 29th, 2016 (9:00am-4:00pm) at Franklin County Children Services (855 W. Mound St., Columbus)

OR

Tuesday, October 18th, 2016 (9:00am-4:00pm) at Mid-Ohio Foodbank (3960 Brookham Dr., Grove City)

OR

Friday, November 4th, 2016 (9:00am-4:00pm). Location to be determined and emailed to registrants in mid-October

The Training is FREE, but registration is required

Please click on this link to

REGISTER: <https://www.surveymonkey.com/r/IMFall2016>

****Although there is no charge for the training, we ask that you register so that we can ensure adequate space and supplies for all attendees**

During the training, FCFC staff will help you:

*UNDERSTAND THE IMPACT COMPLEX DEVELOPMENTAL TRAUMA (TOXIC STRESS) HAS ON BRAIN DEVELOPMENT AND BEHAVIOR OF ADULTS AND INFANTS

*LEARN STRATEGIES THAT WILL SUPPORT AT-RISK PARENTS AND AN INFANT'S HEALTHY DEVELOPMENT

*DISCOVER HOW TO USE THIS INFORMATION TO BETTER ENGAGE PREGNANT WOMEN & PARENTS TO ACHIEVE POSITIVE SOCIAL & HEALTH OUTCOMES.

...The Somali Graduation and Scholarship Program Barnaamijka Qalinjebinta iyo Deeqaha Waxbarashada Ohio

The dinner event organized by SomaliCAN, a community-based organization and its supporters brought together multitudes of parents, students, community leaders, educators, public officials and other dignitaries. Speakers include religious leaders, public education officials and other dignitaries who emphasized the value of education to the community, honored the graduates and highlighted the need to support parents in their efforts to prepare the future generation.

Dr. Abdinur Mohamud, Somalia's former education minister, gave background information on the Somali Graduation and Scholarship Program. Dr. Mohamud highlighted the challenges the community faces as it adjusts to life in America including but not limited to language and culture and the positive contribution of the Somali-American community in Columbus, Ohio to the larger American society even though they have only been here for less than two decades.

Dr. William Brustein, the Vice Provost for Global Strategies and International Affairs gave keynote remarks and discussed the importance of earning a college degree.

Continued on Page 4.

Ardayda qalin jebineysa waxay ka kala yimaadeen iskuulo ay ka mid yihiin Columbus Public Schools, Westerville, Hilliard, Gahanna, Dublin, Worthington, New Albany, Whitehall, Southwestern City schools iyo qaar kale oo jaamicado ka baxay.

Waxaa khudbaddo guubaabin ka soo jeediyey goobta masuuliyiin badan oo runti muujieyey doorka ay waalidku ka ciyaaraan horumarka waxbarshada iyo barbaarinta caruurta iyo ka mira dhalinta waxbarashada. Waxaa aad loogu nuuxnuuxsaday dadaalka ay jaaliyaddu ka sameeyneesyo xagga waxbaarashada iyadoo ay muddo aan ka badneyn muddo 20 sano ah oo keliyah ku sugnaa dalka Mareykanka oo runtiina aysan yareyn culaysyada haysta waalidka iyo caruurta dhanka luqadda, dhaqanka iyo arrimo bandan oo ku cusub Soomalida. Xafladda oo isugu jirtay casho sharaf iyo khudbado guubaabin ayaa waxaa markii dambe la guddoonsiyey ardayda intii nasiib u heshay deeqo waxbarasho oo wiilal iyo gabdho isugu jira oo kol dhow ku wajahan in ay bilaaban jaamicadaha Mareykanka sannad dugsiyeedka nagu aaddan.

Eeg bogga 4.

... The Somali Graduation and Scholarship Program Barnaamijka Qalinjebinta iyo Deeqaha Waxbarashada Ohio

A total of 15 scholarships were awarded to some of the graduates drawn from a list of registered graduates on a lottery basis. The awardees include eight boys and seven girls who are set to pursue higher education opportunities.

The program was funded through sponsorships drawn from a wide range of institutions and individuals including the Law Office of Russell Flickinger, Fifth Third Bank, Focus Learning Academy, CareSource, the Ohio State University, Hiiraan Online, the Buckeye Ranch, Midnimo Middle School, Columbus Zoo, Columbus Community Relations Commission, CfPAR, and other businesses and educational institutions.

Three religious scholars, Sheikh Adam Abdulle, Sheikh Ahmed Sheikh Ahmed and Sheikh Mohamed Hassan, who earned graduate degrees in religious studies were also honored at the dinner. The community also congratulated Mr. Ahmed Shukri, the first Deputy Sheriff in Franklin County, Ohio. Participants of the 2016 Somali Pride Scholarship Dinner were unanimous in congratulating 2016 graduates and encouraging them to continue their studies. The Somali Pride Scholarship Dinner is the largest community education program in Ohio.

Ardaydii nasiibka u heshay deeqahaas waxbarasho ayaa muujieyey dareenkooda, oo ay aad ugu farheen in ay jaaliyaddooda ay u qabtaan xafladdaan gaarka ah ee isu keentay ardayda ka qalin jebisay iskuulo kala duwan iyo waalidiintooda, siiyeyna aqoonsi, shahaadooyin iyo deeqo waxbarsho.

Munaasabadda xafladda qalin jebinta iyo deeqaha waxbarashada Ohio oo ay soo qabanqaabisay ururka SomaliCan iyo aqoonyahanno, waxgarad iyo ganacsato daneeya arrimaha waxbarshada iyo taakuleeynta barbaarinta caruurta oo waalidiinta Soomaliyeed dadaal xooggan ugu jiraan.

Saddex ka mid ah culimada magaalada oo kala ah Sheekh Aadan Sheekh Cabdulle, Sheekh Axmed Sheekh Axmed iyo Sheekh Maxamed Xasan oo iyagu ka sanadkan jaamacad ka soo qaatay shahaadada heerka Master-ka ee aqoonta diinta ayaa loogu tahniyadeeyay xafladda. Waxaa kale oo ay bulshada is barten Axmed Shukri oo noqday qofkii ugu horreeyay ee ka mid ah ciidammada booliska degmada ee Sheriff-ka loo yaqaan. Dhammaan dadkii ka soo qaybgalay xafladda ayaa u hambalyeeyay ardaydii qalinjebisay sanadka 2016 iyaga oo ku guubaabiyay in ay sii wataan waxbarashadooda heer jaamacadeed.

... The Somali Graduation and Scholarship Program Barnaamijka Qalinjebinta iyo Deeqaha Waxbarashada Ohio

The following 15 students were awarded Somali Pride Scholarships:

1. Amal Abdi, Westland High School,
2. Omar Ibrahim, Pickerington High School
3. Maryan Liban, Columbus Alternative HS
4. Abdigani Ahmed, Dublin Coffman High School
5. Ali Osman, Westerville South High School
6. Khalid Mohamed, Metro Early College HS
7. Habibo Barre, Westerville North High School
8. Abdikarim Mohamud, Gahanna Lincoln HS
9. Safiyo Mohamud, Columbus Alternative HS
10. Ahmed Yacoob, Central Crossing High School
11. Ridwaan Mohamed Koriyow, Westerville N HS
12. Firdowsa Hashi, Horizon Science Academy
13. Nimo Suleyman, Westerville South High School

On behalf of the Somali community, we congratulate each one of the 2016 scholarship recipients and we encourage them to continue their studies and become productive members of our society.

Education is the best way to be what you want to be and to thrive in all aspects of life.

SomaliCAN will organize the next annual Somali Graduation and Scholarship Dinner in the Summer of 2017. Please send us an email at grad@somalican.org to learn more.

15ka arday la guddoonsiiyay deeqaha waxbarasho ayaa kala ahaa: 15ka arday la guddoonsiiyay deeqaha waxbarasho ayaa kala ahaa:

- Amal Abdi, Westland High School,
2. Omar Ibrahim, Pickerington High School
3. Maryan Liban, Columbus Alternative HS
4. Abdigani Ahmed, Dublin Coffman High School
5. Ali Osman, Westerville South High School
6. Khalid Mohamed, Metro Early College HS
7. Habibo Barre, Westerville North High School
8. Abdikarim Mohamud, Gahanna Lincoln HS
9. Safiyo Mohamud, Columbus Alternative HS
10. Ahmed Yacoob, Central Crossing High School
11. Ridwaan Mohamed Koriyow, Westerville N HS
12. Firdowsa Hashi, Horizon Science Academy
13. Nimo Suleyman, Westerville South High School

Innaga oo ku hadlayna magaca jaaliyadda Soomaaliyeed dhamaanteed, waxaan u hambalyaynaynaa arday walba oo helay deeq waxbarasho sanadka 2016, waxaannuna ku dhiirri gelinaynaa in ay sii wadaan waxbarashooda oo ay noqdaan dad isku filan bulshadoodana waxtar u leh mustaqbalka.

Waxbarashadu waa habka ugu wanaagsan ee lagu gaaro hammigaaga iyo hiigsigaagaba.

SomaliCAN waxay qaban doontaa barnaamijka deeqaha waxbarashada jiilaalka 2016. Noo soo qor email grad@somalican.org si faahfaahin aad u hesho.

**Youth to Youth International
Make the Way Easy Training Opportunity**

YOUTH TO YOUTH INTERNATIONAL PRESENTS:

“MAKING THE WAY EASY!”

This dynamic, interactive training is an ADULT ONLY opportunity to learn and enhance the skills of the adults who work with young people to effectively engage them in their programs and initiatives.

It is for any adult who works in youth-led prevention, youth leadership, youth development, youth advocacy or community coalitions that involve youth. Adults will be confident in their ability to connect with youth to serve as valuable resources in their community and schools.

Next “Making the Way Easy” Adult Training Conference

Spring 2017

Your training fee covers all materials, along with breakfast and lunch on Wednesday. All other meals and overnight accommodations are the responsibility of the participant.

For questions, please contact Taylor McKnight, Coordinator of Speaker and Training Services, Youth to Youth International Tmcknight@youthtoyouth.net or 614.586.7946

Legal Aid

**MA HAYSATAA WARQADAHA DAGANAASHAHA, MANA DOONEYSAA
IN AAD QAADATID DHALASHADA WADANKAN?**

WARBIXIN QAADASHADA SHARCIGA

***Soo qaado Green Card kaaga**

Is qor, oo wac xaafiska LASC 614-241-2001

*In lagu caawiyo, waa in aad leedahay dakhli ka yar 250% dakhliga dadka danta yar ee guud.

Marka aad timaadid waxaa wax lagaa weydiin doonaa dakhligaaga iyo lacagaha ku soo gala. Sidoo kale waa in aad keentaa hadii aadan haysan dhalasho wadanka warqadaha aad ku joogtid.

(Wac 614-224-8374 wixii akhbaar dheeraad ah)

**GARYAQAANO LACAG LA'AAN AH AYAA JIRA OO DI-
YAAR KUUGU AH IN AY KAAGA JAWAABAAN WIXII
SU'AALO AH KAANA CAAWIYAAN WARQADAHA.**

Central Ohio Community Resources

Police:

Emergency: 9-1-1
 Non-emergency: 614-645-4545
 Sheriff: 614-462-3333

Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department
 Free Clinic: 614-240-7430

Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

Housing:

CMHA: 614-421-6000

Information and Referral:

HandsOn: 614-221-2555 or 211

Somali Services

SomaliCAN

614-489-9226

www.SomaliCAN.org

The Omoleky Law Firm

614-441-5305

SOMALICAN SERVICES:

Health Communication and Literacy:

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency training
- Information & Referral

Community Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Scholarships
- Annual Graduation
- Crime Prevention
- Disaster Preparedness

SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified legal interpreters and translators in an Ohio court, law office, federal agency or other venues? SomaliCAN is the most reliable source of highly competent professional Somali court /legal interpreters and translators in Ohio and around the United States and globally.

Please contact a SomaliCAN specialist today. SomaliCAN provides interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

SomaliCAN

Phone. (614)489-9226

Fax: (614) 448-4395

E-mail:

info@somalican.org

To advertise a product or service, contact us today:

info@somalican.org.



Funded by the Ohio Developmental Disabilities Council under the Developmental Disabilities Assistance and Bill of Rights Act, Public Law 106-402.

To request a copy of SomaliCAN Outreach Newsletter send an e-mail to Outreach@SomaliCAN.org or visit www.SomaliCAN.org.